

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **81 (1963)**

Heft 188

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Elfingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Elfingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Bilanzen. — Bilanci. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 198806-198836. Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

République fédérale du Cameroun: Taxe sur les transactions. République islamique de Mauritanie: Modification de certaines taxes fiscales.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG, 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (928<sup>7</sup>)

Im Konkurse über Weiss Ernst, geb. 1930, von Zug, Automechaniker, mit gesetzlichem Wohnsitz Breitwiesstrasse 4, bei Bachmann, Langnau a. A., liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. August 1963 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (931)

Gemeinschuldnerin: Rossens Films S.A., Herstellung, Erwerb, Verwertung und Verleih von Filmen aller Art sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Filmrechten; ferner Beteiligung an Gesellschaften mit ähnlichen Zwecken, Rennweg 34, in Basel. Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (929)

Faillite: Chauffage et ventilation S.A., chemin du Mont-Tendre 30, à Lausanne. Date du dépôt: 14 août 1963. Délai pour interter action en opposition: 24 août 1963; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG, 268) (L.P. 268)

#### Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Liestal (933)

Das Konkursverfahren über Thommen-Lanz Walter, «Reto» Kleiderfabrikation, von Arboldswil in Thommen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Liestal vom 11. Juli 1963 als geschlossen erklärt worden.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

#### Kt. Graubünden Konkurskreis Schanfigg (934)

Die Nachlassbehörde des Kreises Schanfigg, Langwies, hat den von Frau Foti-Wyss Edith, früher Arosa, jetzt Bern, Tannenweg 17, im Konkursverfahren vorgeschlagenen Nachlassvertrag in der Sitzung vom 29. Juli 1963 genehmigt und gerichtlich bestätigt.

Der Nachlassvertrag ist in Rechtskraft erwachsen und für alle Gläubiger rechtsverbindlich. Der am 21. Dezember 1962 eröffnete Konkurs wird damit widerrufen.

Langwies, 9. August 1963.

Für die Nachlassbehörde des Kreises Schanfigg, Langwies: Dr. J. Sprecher.

### Verschiedenes — Divers — Varia

#### Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (932)

##### Rückzug des Nachlaßstundungsgesuchs

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 4. Juli 1963 das Geschäft in Sachen Wüst Heinz, Kunstharzwerk Wera, Berg-

Dietikon, wohnhaft an der Ackerstrasse 11, Zürich 5, betreffend Nachlassvertrag als durch Rückzug des Nachlaßstundungsgesuches erledigt abgeschrieben. Der Beschluss ist rechtskräftig.

Zürich, den 8. August 1963. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, der Gerichtsschreiber i. V.: A. Schurtenberger.

#### Kt. Solothurn Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten (930)

##### Verhandlung über Begehren um Verlängerung der Nachlaßstundung

Den Gläubigern des Richner Kurt, geb. 13. Mai 1934, von Rohr (AG), Architekt, Dorfackerstrasse 36, Zuchwil, früher in Bern, Stadtbachstrasse 56, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das vom Schuldner eingereichte Gesuch um Verlängerung der bis 18. August 1963 bewilligten Nachlaßstundung stattfindet: Mittwoh, den 21. August 1963, 11.30 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn, Amthaus 1, 1. Stock, Zimmer Nr. 19.

Solothurn, den 31. Juli 1963. Der Gerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten: Dr. Rud. Gassmann.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

5. August 1963. Effekten- & Verwaltungsbank AG., Zweigniederlassung in Zürich 2, mit Hauptsitz in St. Gallen (SHAB, Nr. 220 vom 20. September 1962, Seite 2682). Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden. Der auf sie bezügliche Eintrag wird daher im Handelsregister gelöscht.

5. August 1963. Effekten- & Verwaltungsbank AG., bisher in St. Gallen (SHAB, Nr. 202 vom 30. August 1962, Seite 2496). Die Generalversammlung vom 5. Juli 1963 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 23. Mai 1958 datieren und am 20. April 1961 letztmals revidiert worden sind, geändert. Die Firma lautet Uto Bank (Banque Uto) (Banca Uto). Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt als Handelsbank die Förderung von Handel, Industrie und Gewerbe. Ihr Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bankgeschäften im In- und Ausland, insbesondere Annahme von Geldern in den landes- und gesellschaftsüblichen Formen, Erteilung von gedeckten und ungedeckten Krediten, Diskontierung von Wechseln, Obligationen und Forderungen, An- und Verkauf von Wertpapieren und Devisen, Aufbewahrung und Verwaltung von Wertgegenständen, Vermögensverwaltung, Testamentsvollstreckung, Uebernahme und Vermittlung von Hypotheken, Anleihen und Geldgeschäften, Gründung kaufmännischer, industrieller und gewerblicher Unternehmungen und vorübergehender Betrieb derselben sowie dauernde oder vorübergehende Beteiligung an Banken oder anderen Unternehmungen. Die bisherigen 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt worden. Durch Ausgabe von weiteren 10 000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000, zerlegt in 20 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist mit Fr. 1 200 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis neun Mitgliedern. Dr. Josef Thür, Dr. Carl Ruseh, Rudolf P. Walti und Wilhelm Brunsehiler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Rolf Ferber ist ebenfalls aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Walter Siegmund, von Bettwies und Zürich, in Kloten, Präsident; Dr. Werner Zollikofer, von St. Gallen, in Zürich, und Fritz König, von Rapperswil (Bern) und Schlieren, in Zürich. Edgar Seelholzer, von Zürich und Feusisberg (Schwyz), in Zürich, ist nun stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen haben Othmar Staub, von Gossau (St. Gallen), in Thalwil, und Emil Hess, von Willisau-Land (Luzern), in Zürich. Geschäftsdomicil: Bleicherweg 7, in Zürich 2.

7. August 1963. Verchromungen. Paul Buchs, in Zürich (SHAB, Nr. 58 vom 11. März 1963, Seite 714), Verchromungs-Anstalt usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1963 an die neue «Paul Buchs AG» erloschen.

7. August 1963. Metallveredelungen. Paul Buchs AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Metallveredelungswerkes. Sie kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen. Sie kann insbesondere auch Grundstücke erwerben, belasten und veräußern. Das Grundkapital beträgt

Fr. 750 000 und ist eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000 und 5000 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt von der Einzel-Firma «Paul Buechs», in Zürich, deren Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Uebnahmebilanz vom 1. Januar 1963, wonach die Aktiven Fr. 2 501 911.11 und die Passiven Fr. 1 746 859.90 betragen, zum Preise von Fr. 758 081.21, von welchem Fr. 716 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Paul Buechs, von Zürich, in Arni-Isliberg, Präsident des Verwaltungsrates. Dem Verwaltungsrat gehören weiter an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Pedro Pujol, von und in Zürich, der gleichzeitig zum Direktor gewählt wurde, und Dr. Eugen Bireher, von Kütigen, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rudolf Meschenmoser, von und in Zürich; Walter Hardmeier, von Zumikon, in Thalwil, und René Killer, von Gebenstorf, in Uster. Geschäftsdomizil: Freilagerstrasse 11, in Zürich 9.

7. August 1963.  
**Gewerbe- und Wohnungsbau A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1960, Seite 2923). Neues Geschäftsdomizil: Wuhstrasse 2, in Zürich 3.

7. August 1963.  
**Neutra Treuhand A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1963, Seite 671). Dr. Rudolf Hofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Prof. Dr. Hans Marti, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben und führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

7. August 1963.  
**Genossenschaft Helvetierhaus Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 203), Heim für die Studentenverbindung Helvetia usw. Die Generalversammlung vom 8. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Dr. Roger Frelner, bisher Präsident, ist nun Beisitzer des Vorstandes. Er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Jean-Pierre Lichti und Dr. Fritz Kurth sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jacques Funk, von Zürich und Ottenbach, in Zollikon, Präsident; Dr. Max Dätwyler, von Wittwil-Staffelbaeh (Aargau), in Altdorf (Uri); Quästor, Conrad Müller, von Riehen (Basel-Stadt), in Riehen, Aktuar, und Robert Bannwart, von und in Solothurn, Beisitzer.

7. August 1963. Textilien.  
**Frau H. Gloor**, in Zürich (SHAB. Nr. 228 vom 28. September 1956, Seite 2157), Handel mit Textilwaren aller Art. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

7. August 1963. Restaurant.  
**Paul Schwander**, in Adliswil. Inhaber dieser Firma ist Paul Schwander, von Heimiswil (Bern), in Adliswil (Zürich), Betrieb des Restaurants zur Au, Soodstrasse 9.

7. August 1963. Waren aller Art.  
**Naruga A.-G. in Liquidation**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1962, Seite 1793), Handel mit Waren aller Art usw. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Lösung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

7. August 1963.  
**A.G. für Waldverwertung in Liq. (S.A. d'Exploitation Forestière en liq.) (S.A. per lo sfruttamento delle foreste in liq.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1963, Seite 1705). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

8. August 1963.  
**Buchhandlung zum Elsässer Arnold & Stamm**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1961, Seite 3174). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. März 1963 sind an die Buchhandlung zum Elsässer Arnold & Stamm AG, in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. August 1963.  
**Buchhandlung zum Elsässer Arnold & Stamm AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung einer Buchhandlung und die Besorgung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich bei gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Kollektivgesellschaft 'Buchhandlung zum Elsässer Arnold & Stamm', in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. März 1963, nach der die Aktiven Fr. 389 255.40 und die Passiven Fr. 309 255.40 betragen, zum Preise von Fr. 80 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Franz Arnold, von Basel, in Zürich, Präsident, Johanna Stamm, von Schleithelm, in Zürich, Vizepräsidentin und Sekretärin, und Dr. Richard Allemann, von Zürich, in Herrliberg. Geschäftsdomizil: Limmatquai 18 in Zürich 1.

8. August 1963.  
**Ibau Aktiengesellschaft für Bau-, Finanz- und Verwaltungsgeschäfte Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1953, Seite 3135). Jacob Reiff ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Gut, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist erteilt an Peter Gut, von Erlenbach (Zürich), Stadel (Zürich) und Zürich, in Erlenbach (Zürich).

8. August 1963. Maschinen usw.  
**Eupafrie A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1960, Seite 1502). Import, Export und Handel in Waren und Maschinen usw. Max Naef, Vizepräsident und 1. Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Meilen. Neues Geschäftsdomizil: Utoquai 37 in Zürich 8.

8. August 1963. Anhänger.  
**Schwarzenbach A.G.**, in Thalwil (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1952, Seite 694), Betrieb einer Konstruktionswerkstätte für die Herstellung von und den Handel mit Anhängern usw. Ernst Schwarzenbach ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt

worden Ernst Schwarzenbach, von und in Thalwil, als Präsident und Geschäftsleiter, und Theresia Schwarzenbach geb. Broger, von und in Thalwil.

8. August 1963. Chemisch-pharmazeutische Produkte.  
**Hommel Aktiengesellschaft**, in Adliswil (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1962, Seite 250), Fabrikation von und Grosshandel in chemisch-pharmazeutischen Produkten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Raymond Rochat, von l'Abbaye (Waadt), in Pully (Waadt).

8. August 1963. Werbung.  
**A-Z Büro GmbH**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 81) Dienstleistungen auf dem Gebiete der Werbung. Die Gesellschafterversammlung vom 31. Mai 1963 hat die Statuten geändert. Die Gesellschafterin «Intergrund Immobilien Aktiengesellschaft für Handel, Bau und Verwaltung», bisher mit Sitz in Zürich, heisst nun «Truba AG» und hat ihren Sitz in Maienfeld.

8. August 1963. Pharmazeutische Produkte usw.  
**F. Uhlmann-Eyraud A.-G.**, Zweigniederlassung in Zürich 1, mit Hauptsitz in Genf (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1963, Seite 727), Vertretung in Handel mit und Fabrikation von pharmazeutischen und Parfümerieprodukten usw. Die Prokuren von Walter Meier und Viktor Uebelhardt sind erloschen.

8. August 1963.  
**Theo Walter**, Strickwaren, in Zürich (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1962, Seite 1966). Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

8. August 1963. Liegenschaften.  
**Max Laetsch**, in Wald (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1963, Seite 1571), Verwaltung von Liegenschaften. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oberarth, Gemeinde Arth (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1963, Seite 2229) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1963. Elektrotechnische Installationen.  
**Albert Bischof, jun.**, in Winterthur (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1931, Seite 162), elektrotechnisches Installationsgeschäft. Der Firmhaber führt die Bezeichnung «jun.» nicht mehr. Die Firma lautet nun: **Albert Bischof**. Geschäftsdomizil: Oberfeldstrasse 90.

8. August 1963. Serum.  
**Veterinaria A.-G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1963, Seite 63), Fabrikation von und Engros-Handel mit Sera usw. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Johannes Messikommer, von Uster, in Zürich.

8. August 1963. Strahlenschutzlack.  
**Marthe Marggi**, in Küssnacht. Inhaberin dieser Firma ist Marthe Marggi, von Chardonne (Waadt), in Küssnacht (Zürich). Einzelprokura ist erteilt an Erich Bruselat, deutscher Staatsangehöriger, in Küssnacht (Zürich). Generalvertretung für die Schweiz in bezug auf UV-Strahlenschutzlack. Seestrasse 113.

8. August 1963. Sanitäre Anlagen.  
**Rudolf Bänninger**, in Zürich (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1960, Seite 2841), Bauspenglerei und sanitäre Anlagen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzel-Firma «Rudolf Bänninger», in Zürich, erloschen.

8. August 1963. Bauspenglerei, sanitäre Anlagen.  
**Rudolf Bänninger**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Heinrich Bänninger, von Zürich, in Zürich 8. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-Firma «Rudolf Bänninger», in Zürich, übernommen. Bauspenglerei und sanitäre Anlagen. Färberstrasse 31.

8. August 1963. Chemisch-technische Produkte.  
**Rudolf Syz**, in Affoltern a.A. (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1962, Seite 1542), Vertretungen in chemisch-technischen Produkten für die Auto-pflege. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

8. August 1963.  
**Allgemeine Treuhand A.-G.**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1963, Seite 1666), mit Hauptsitz in Basel. Emil Vogt führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Direktor, sondern nur noch als Mitglied des Verwaltungsrates.

#### Bern - Berne - Berna Bureau Aarberg

8. August 1963.  
**Braunviehzuchtgenossenschaft Aarberg**, in Aarberg (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1950, Seite 3034). Fritz Peter, Hans Iseli und Samuel Känel sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Ernst Dardel, von und in Aarberg, ist Präsident; Hans Joss, von Konolfingen, in Kappelen, ist Vizepräsident; Fritz Stämpfli, von Wohlen (Bern), in Lobsigen, Gemeinde Seedorf, ist Sekretär/Kassier. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien mit dem Sekretär.

8. August 1963.  
**Käserigenossenschaft Kallnach**, in Kallnach (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1946, Seite 1117). Aus dem Vorstand sind Hans Schwab-Morj und Jakob Mori-Hurni ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Mori-Schwab ist Präsident; Hans Köhli-Känel ist Vizepräsident; Fritz Brunner ist Sekretär (bisher), alle von und in Kallnach. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär.

8. August 1963. Süsswaren, Getränke usw.  
**Fama AG (Fama SA) (Fama Ltd.)**, in Seedorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln und Fruchtkonzentrat jeglicher Art für die Getränke- und Süsswarenindustrie. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Alfred Christian Scherz, von Aeschi bei Spiez, in Oberwil (Basel-Landschaft). Zum Direktor wurde ernannt: Fritz Maron, von Berlingen (Thurgau), in Seedorf. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Seedorf (beim Direktor F. Maron).

#### Bureau Aarwangen

6. August 1963.  
**Minikiosk GmbH**, in Langenthal. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit be-

beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Betrieb von Kiosken und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Madeline Hostettler, von Wahlern (Bern), in Langenthal, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000; Hans Nyffenegger, von Hutwil, in Langenthal, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000, und Willy Nyffenegger, von Hutwil, in Langenthal, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Hans Nyffenegger, obgenannt, ist Geschäftsführer. Er führt Einzelunterschrift. Die beiden andern Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Dorfstrasse 54.

**Bureau Bern**

12. Juli 1963.

**Medizinisch-chemisches und bakteriologisches Laboratorium A.G. Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1962, Seite 762). Laut öffentlichen Urkunden über die Generalversammlungen vom 1. Juli 1963 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 6000 herabgesetzt durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 100. Diese Aktien wurden in Stammaktien umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital wieder auf Fr. 60 000 erhöht durch Ausgabe von 54 Prioritätsaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 60 000 ist eingeteilt in 60 Stammaktien zu Fr. 100 und 54 Prioritätsaktien zu Fr. 1000. Alle Aktien lauten auf den Namen. Die Gesellschaft gibt zu jeder Stammaktie zu Fr. 100 einen auf den Namen lautenden Genußschein ohne Nennwert aus. Die Prioritätsaktien und die Genußscheine geben Anrecht auf einen bestimmten, in den Statuten näher umschriebenen Teil des Reingewinns und des Liquidationsergebnisses. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Otto Allemann, Vizepräsident, und Dr. Paul Gasser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat ist neu gewählt worden Dr. Ernst Marti, von Rapperswil (Bern), in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. August 1963.

**Steiner & Co., Wäscherei, Nachfolger R. Hebeisen**, in Bern. Inhaber der Firma ist Rudolf Hebeisen, von Langnau i. E., in Bern. Betrieb einer Wäscherei. Ralliweg 3.

2. August 1963.

**Steiner & Co., Wäscherei**, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1945, Seite 1471). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Juli 1963 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

7. August 1963. Buchhaltungen usw.

**Kurt Rotlen**, in Bern, Betrieb eines Buchhaltungs- und Treuhandbüros (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1957, Seite 2678). Neues Geschäftsdomizil: Morgartenstrasse 7.

7. August 1963. Vermögensverwaltungen usw.

**Priverwa A.G.**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Vermögensverwaltungen, von Finanzierungen aller Art und von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, die Vermittlung von Vermögensanlagen für Dritte sowie den Erwerb und die Veräusserung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Walter Bertschi, von Dürrenäsch, in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Wabernstrasse 61.

**Bureau Biel**

7 août 1963. Clichés.

**Gravor S.A.**, à Bienne, fabrication et vente de clichés servant à l'impression typographique et offset, etc. (FOSC. du 21 août 1962, N° 194, page 2415). L'administrateur Henri Ferrier habite maintenant à La Heutte.

7 août 1963. Installations électriques, etc.

**Griehling & Valerio S.A.**, succursale à Bienne, tous travaux d'installations électriques, l'établissement de lignes à haute tension et de téléfériques, etc. (FOSC. du 23 novembre 1962, N° 275, page 3381), avec siège principal à Sion. Nouvelle adresse: quai du Bas 102.

7. August 1963.

**Fabrique des Montres Wyler Société anonyme (Wyler Uhrenfabrik Aktiengesellschaft) (Wyler Watch Factory Limited)**, in Biel (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1960, Seite 3719). Einzelprokura wurde erteilt an Urs Peter Hermle, von Basel, in Biel. Das Verwaltungsratsmitglied Emil Hermle-Urech wohnt nun in Leubringen.

7. August 1963.

**Montres Liema S.A. (Liema Uhren A.G.) (Liema Watch Ltd.)**, in Biel, Fabrikation von Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1958, Seite 3298). Das Verwaltungsratsmitglied Emil Hermle-Urech wohnt nun in Leubringen.

**Bureau Büren an der Aare**

6. August 1963.

**Bekleidungshaus Fritz Gast**, in Büren an der Aare (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1961, Seite 2587). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

8. August 1963. Kleinmechanische Werkstätte.

**Gribi**, in Büren an der Aare, Kleinmechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1955, Seite 3232). Die Firma lautet nun: Werner Gribi. Neues Domizil: Schützenweg 18.

8. August 1963.

**Metallwarenfabrik A. Schnegg (Fabrique d'articles en métal A. Schnegg)**, in Pieterlen (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1957, Seite 1763). Zu Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Albert Frommel, von Basel, in Biel; Adrien Frésard, von Le Noirmont (Bern), in Biel; Geo Riceci, italienischer Staatsangehöriger, in Pieterlen, und Serge Schnegg, von Zäziwil (Bern), in Pieterlen.

**Bureau de Delémont**

8 août 1963.

«Publicitas» Société anonyme suisse de Publicité, succursale de Delémont (FOSC. du 25 novembre 1960, N° 277, page 3372), avec siège principal à Lausanne. La signature de Karl Denecke est éteinte.

**Bureau Interlaken**

7. August 1963. Innenausbau.

**Ed. Kuhn**, in Matten bei Interlaken. Möbel-Innenausbau, Ladeneinrichtungen (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1961, Seite 651). Neues Geschäftslokal: Gsteigstrasse.

**Bureau Nidau**

7. August 1963. Maschinen, Schleifmaterial.

**Fr. Léhot, MA-S-PO**, in Brügg. Inhaber der Firma ist Fritz Léhot, von Orvin, in Brügg. Handel mit Maschinen, Schleif- und Poliermaterial. Bielstrasse 28.

**Bureau Thun**

6. August 1963. Elektrische Apparate.

**Hans Wasem**, in Heimberg. Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaten und Heizelementen (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1952, Seite 2006). Der Gerichtspräsident I von Thun hat durch Urteil vom 16. Juli 1963 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

7. August 1963. Uhrensteine usw.

**Lüthy & Co.**, in Thun, Fabrikation von und Handel mit Uhrensteinen, technischen Steinen, Bijouteriesteinen und synthetischen Rohsteinen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1963, Seite 2250). Marija Lüthy geb. Ostenbergs führt statt Kollektiv- nun Einzelprokura.

**Bureau Wangen a. d. A.**

7. August 1963. Zementwaren usw.

**Iff Aktiengesellschaft**, in Niederbipp. Fabrikation von und Handel mit Zementwaren, Kies- und Baumaterialien usw. (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 170). Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Franz Keller, Präsident (bisher); Carletto Mumenthaler, von Murgenthal, in Zürich, Vizepräsident (bisher Mitglied); Rudolf Roth (bisher) und Bertram Thurnherr, von Au (St. Gallen), in Zürich (neu). Sie zeichnen zu zweien. Franz Hefti (bisher Vizepräsident) ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

**Uri - Uri - Uri**

8. August 1963.

**Luftseilbahn-Genossenschaft Spiringen-Ratzi**, in Spiringen (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1961, Seite 1808). Sekretär Josef Gisler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Peter Huber, von und in Altdorf (Uri). Kassier ist Alois Gisler-Schuler, von und in Spiringen. Präsident, Kassier und Sekretär zeichnen zu zweien.

8. August 1963.

**Drahtseilgenossenschaft Schattenhalb**, in Spiringen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Ermöglichung guter Transportverhältnisse im Gebiete Schattenhalb Spiringen. Die Statuten datieren vom 10. Juni 1946. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder subsidiär persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung obliegt einem Vorstand von fünf Mitgliedern. Alois Gisler, Schrotten, ist Präsident; Michael Brand ist Sekretär, beide von und in Spiringen. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: beim Präsidenten.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

8. August 1963.

**Industrielack A.G. (Industrielack S.A.) (Industriellack Ltd.)**, in Lachen. Herstellung von und Handel mit Industrielacken, Farben und andern chemischen Produkten. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1955, Seite 3371). Max Naef, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Meilen (Zürich).

8. August 1963.

**Wilhelm Annen, Malergeschäft**, in Schwyz. Malergeschäft (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1936, Seite 2895). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Wilhelm Annen AG., Malergeschäft, Schwyz», in Schwyz, übernommen.

8. August 1963.

**Wilhelm Annen AG., Malergeschäft**, Schwyz, in Schwyz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Malergeschäftes. Die Gesellschaft kann der Malerbranche angehörende Nebenunternehmungen betreiben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Wilhelm Annen, Malergeschäft», in Schwyz, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Uebernahmebilanz vom 31. Juli 1963, wonach die Aktiven Fr. 163 607.89 betragen. Passiven sind keine vorhanden. Für den Uebernahmepreis von Fr. 163 607.89 erhält der Sacheinleger 148 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift auf Konto-Korrent von Fr. 15 607.89. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Wilhelm Annen, Malergeschäft», in Schwyz, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1963. - Die Einberufung der Generalversammlung und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist: Wilhelm Annen-Wiget, von und in Schwyz. Er führt Einzelunterschrift.

8. August 1963.

**Garage Aebi A.G.**, in Küssnacht am Rigi (SHAB. Nr. 44, vom 22. Februar 1961, Seite 531). Elise Aebi-Segessemann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

**Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso**

6. August 1963. Wetzsteine.

**Josef Stöckli**, in Stans. Fabrikation von und Handel mit Wetzsteinen (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1948, Seite 660). Die Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

7. August 1963.

**SRAC A.G. für technische Anwendungen**, in Zug, Uebernahme und Verwertung von Lizenzen und technischen Verfahren, insbesondere auf dem Gebiet der chemischen Industrie usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1962, Seite 2892). Neu in den Verwaltungsrat wurde Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug), gewählt. Er zeichnet einzeln.

7. August 1963. Münzetaus usw.

**Stock Monnaie A.G. (Stock Monnaie S.A.) (Stock Monnaie Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt

**Zug - Zoug - Zugo**

den Erwerb, die Verwertung und Veräusserung von Lizenzen, Patenten und Fabrikationsverfahren, insbesondere die Verwertung von Lizenzen für Münz-Etuis aus Plastik. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, alle kaufmännischen, finanziellen und industriellen Geschäfte tätigen, die damit zusammenhängen sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug), Präsident; Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Binningen, und Otto Rüttimann, von Steinhausen (Zug) und Neuenburg, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Oswaldsgasse 13 (bei Dr. Joseph Hegglin).

7. August 1963. Beteiligungen.

**Rosametall A.G.**, in Zug, Beteiligung an Metall- und ähnlichen Gesellschaften usw. (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1958, Seite 1252). Dr. Osear Menz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug). Er führt Einzelunterschrift.

7. August 1963. Technische Verfahren usw.

**Tecnorag A.G.**, in Zug, Uebernahme und Verwertung von technischen Verfahren, Patenten, Lizenzen von Fahrzeugen aller Art usw. (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1961, Seite 2833). Dr. Osear Menz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug). Er führt Einzelunterschrift.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

##### Bureau de Fribourg

7 août 1963. Participations.

**Holparfin S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 27 juillet 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de participer, sous quelle forme que ce soit, à des entreprises financières, commerciales, industrielles, mobilières et immobilières; d'effectuer toutes prestations de services financiers, techniques, administratifs, commerciaux et autres; de se charger de l'étude, de la mise au point et de la réalisation de tous projets de financement d'affaires commerciales et autres. La durée de la société est limitée à quatre années. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Eric Sandoz, de et à Genève, administrateur unique, qui engagera la société par sa signature individuelle. Loeaux: c/o Société Fiduciaire Ravier S.A., Pérolles 5.

7 août 1963. Immeubles.

**S.I. Sunshine-Towers S.A.**, à Fribourg, achat, vente d'immeubles en Suisse, construction de bâtiments, etc. (FOSC. du 6 juin 1963, N° 129, page 1656). Le conseil d'administration est composé de: Jean Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg, président (déjà inserit), et Arnold Niederer, de Heiden, à Rheineck (St-Gall), membre. Nelson Camilleri, de nationalité britannique, à Londres, a été nommé directeur. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur. La signature de Jean Aloys Andrey est modifiée dans ce sens.

7 août 1963.

**Coopérative de bâtisse de Bellevue**, à Fribourg, société coopérative, construction d'immeubles locatifs à l'usage de ses membres, etc. (FOSC. du 16 novembre 1959, N° 267, page 3143). Hans Eggmann, décédé, et Max Bruderer, démissionnaire, ne font plus partie du conseil d'administration. Leur signature est radiée. Le conseil d'administration se compose de: Louis Muller, de Rekingen, à Fribourg, président (déjà inserit); Germaine Touron Lugo née Eggmann, de Gondiswil, à Genève, vice-présidente, et Anne-Marie Eggmann, de Gondiswil, à Fribourg, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou de la vice-présidente avec la secrétaire.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

7. August 1963.

**Freihurger Ziegelei Düringen A.G.**, in Düringen (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1962, Seite 1855). Romain Meyer, Vizepräsident, ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### - Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

7. August 1963. Verkaufs-Organisation.

**Orecla A.G.**, in Solothurn (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1963, Seite 268). Armand Gillon, von Châttonnaye (Freiburg), in Pully, ist zum Vizedirektor ernannt worden. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura sowie diejenige von Dr. Sergio Schwegler sind erloschen.

7. August 1963.

**Werbe-Genossenschaft Solothurn**, in Solothurn (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1960, Seite 1951). Dr. Fritz Reinhardt ist infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Richard Jeker, von Büsseraeh (Solothurn), in Solothurn, ist als Sekretär in die Verwaltung gewählt worden. Er zeichnet wie bisher einzeln und zwar als Sekretär und Geschäftsführer.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

9. Juli 1963.

**Agroh Holding A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1962, Seite 108). In der Generalversammlung vom 20. Juni 1963 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 3 000 000 wurde durch Ausgabe von 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 4 500 000, eingeteilt in 4500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans E.A. Staas, als Delegierter, und Dr. Anton Ernstberger, beide deutsche Staatsangehörige, in München, sowie Dr. Franz Galliker, nun in Binningen, bisher Sekretär. Zum Direktor wurde ernannt Werner Schmidt, deutscher Staatsangehöriger, in München. Alle zeichnen zu zweien.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

7. August 1963.

**Rimaq Immobilien**, in Schaffhausen, Erwerb, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1963, Seite 1194). Der Verwaltungsratspräsident Karl Wäffler wohnt nun in Schaffhausen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

6. August 1963. Textilien, Stickereien.

**R. T. Sonderegger AG (R. T. Sonderegger Ltd.) (R. T. Sonderegger S. A.)**, Zweigniederlassung in Rorschach. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «R. T. Sonderegger AG», mit Sitz in Goldach, eingetragen im Handelsregister des Kantons St. Gallen seit 14. Januar 1963 (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1963, Seite 221), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 29. Juni 1963 in Rorschach eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und Handel mit Textilien, insbesondere Stickereien, sowie Uebernahme von In- und Auslandsvertretungen. Sie ist berechtigt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Rudolf T. Sonderegger, von Altstätten (St. Gallen), in Goldach, Präsident des Verwaltungsrates, und Ilse E. Sonderegger-Denzler, von Altstätten (St. Gallen), in Goldach, Vizepräsidentin des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Kirehstrasse 20.

6. August 1963.

**Küstenschiffahrts A.-G. Goldach (Coastshipings Limited Goldach) (Société Anonyme de Navigation Cabotière Goldach) (Società Anonima di Navigazione Costiera Goldach)**, in Goldach, Ankauf und Betrieb von Seeschiffen usw. (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1951, Seite 3035). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Juli 1963 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. August 1963.

**Lina Krüsi. Gasthof Sonne**, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Inhaberin der Firma ist Lina Krüsi, von Speicher, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Restaurations- und Hotelbetrieb. Hauptstrasse 276.

6. August 1963. Speiserestaurant.

**Beni Marelesoni**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Benjamin Marchesoni, von Italien, in St. Gallen. Speiserestaurant. Unterer Graben 20, Baratella.

6. August 1963. Papeteriewaren.

**Max Hungerbühler**, in St. Gallen, Papeteriewaren (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1963, Seite 1581). Die Prokura von Felix Hungerbühler ist erloschen.

6. August 1963. Gasthaus.

**Oskar Hager, z. Rössli**, in Uznach, Gasthaus und Restaurant zum «Rössli» (SHAB. Nr. 196 vom 24. August 1926, Seite 1521). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. August 1963. Café, Konditorei.

**Emil Maron**, in Rorschach, Café Konditorei (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1946, Seite 160). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. August 1963. Textilien.

**Walter Gehert**, in Gommiswald, Vertrieb von Textilien (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1958, Seite 616). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. August 1963. Stickereien, Textilien.

**Willy Zücher A.-G.**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Stickerei- und Textilwaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1963, Seite 2191). Willy Zücher, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Karbe, nun von St. Gallen, wurde zum Präsidenten ernannt und führt wie bisher Einzelunterschrift.

7. August 1963. Lebensmittel, Benzin.

**A. Kohler-Bonderer**, in Vättis, Gemeinde Pfäfers. Inhaber der Firma ist Anian Kohler-Bonderer, von Pfäfers, in Vättis, Gemeinde Pfäfers. Lebensmittelhandel, Tankstelle, Platz.

7. August 1963. Chemisch-technische Produkte.

**Edwin Keller**, in St. Gallen, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1960, Seite 2499). Diese Firma wird infolge Nichteröffnung des Geschäftes gelöscht.

7. August 1963. Spezereien.

**Jakob Rothenberger**, in St. Margrethen, Spezereihandel (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1948, Seite 883). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. August 1963. Immobilien usw.

**Leoni GmbH**, in Buchs. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb, die Behauung und den Verkauf von Grundbesitz jeder Art im In- und Ausland, die Beteiligung an andern Unternehmungen und alle damit im Zusammenhang stehenden Handels- und Finanztransaktionen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Dr. Helmut M. Merlin, österreichischer Staatsangehöriger, in Schaan (Liechtenstein), und Dr. Otto A. Töndury, von S-chanf (Graubünden), in Triesenberg (Liechtenstein), je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Weisser, von Amriswil, in Buchs (St. Gallen). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 29, bei Dr. P. Weisser.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

31. Juli 1963. Wasserbau usw.

**Erich Christoffel, Ingenieurbüro**, bisher in Maienfeld (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2785). Die Firma hat den Sitz nach Chur verlegt, wo der Firmainhaber jetzt wohnt. Das Geschäftslokal in Sargans wurde aufgehoben. Ottostrasse 6.

31. Juli 1963.

**Maremma Aktiengesellschaft für die Verwaltung von Grundstücken**, in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und der Statuten vom 30. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Immobilien im Ausland. Sie kann Beteiligungen an andern Unternehmen erwerben, Finanzierungen vornehmen sowie Treuhandgeschäfte abschliessen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist, oder, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an mit Einzelunterschrift: Dr. Ulrich Gadiant, von Trimmis, in Chur. Domizil: Neubruchstrasse 11 (Büro Dr. U. Gadiant).

2 agosto 1963. Generi diversi, ecc.

**Sternenzel A.G.**, in Cama. Con atto notarile e statuto del 21 luglio 1963 si è costituita una società anonima. Scopo: l'effettuazione di operazioni di transito; l'assunzione e la concessione di rappresentanze; operazioni di importazione

ed esportazione di generi diversi; operazioni mobiliari, immobiliari, commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti propri e di terzi in genere; la partecipazione ad imprese di rappresentanza, commerciali, industriali, immobiliari e finanziarie; sfruttamento di marchi e brevetti propri e di terzi; la concessione di finanziamenti nonché la conclusione di operazioni fiduciarie. La società non svolgerà nessuna attività nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico che è Giuseppe Monti, da Bioggio, in Lugano, il quale rappresenterà la società con firma individuale. Recapito: c/o Carmen Censi.

2 agosto 1963. Generi diversi, ecc.

**Mondschein A.G.**, in Cama. Con atto notarile e statuto del 21 luglio 1963 si è costituita una società anonima. Scopo: l'effettuazione di operazioni di transito; l'assunzione e la concessione di rappresentanze; operazioni di importazione ed esportazione di generi diversi; operazioni mobiliari, immobiliari, commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti propri e di terzi in genere; la partecipazione ad imprese di rappresentanza, commerciali, industriali, immobiliari e finanziarie; sfruttamento di marchi e brevetti propri e di terzi; la concessione di finanziamenti nonché la conclusione di operazioni fiduciarie. La società non svolgerà nessuna attività nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società può essere amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a sette membri, attualmente da un amministratore che è Giuseppe Monti, da Bioggio, in Lugano, il quale rappresenterà la società con firma individuale. Recapito: c/o Carmen Censi.

7. August 1963. Beteiligungen.

**International Factors A.G.**, in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1963, Seite 374). In der Generalversammlung vom 5. August 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 500 000 durch Ausgabe von 2160 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 3 660 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde für Fr. 1 910 000 in bar und für Fr. 250 000 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 3 660 000, eingeteilt in 3660 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberiert.

7 agosto 1963. Immobili.

**Amenia S.A.**, in Mesocco. Con atto pubblico e statuti del 27 luglio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita, l'amministrazione e la costruzione di immobili nella Svizzera ed all'estero (eccetto il Cantone Grigioni) nonché di compiere operazioni commerciali di ogni genere. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da: Bruno Rezzonico, da ed in Castagnola, presidente, e Carla Butti nata Sulmon, da Pedrate, in Chiasso. Essi firmano collettivamente. Recapito: c/o Rinaldo Ciocco.

7. August 1963.

**Nährprodukte Hanz AG.**, in Hanz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, die die Fabrikation und den Vertrieb eines Kindernährzuckers und anderer Nährprodukte bezweckt. Sie ist ausserdem berechtigt, sich an andern verwandten Betrieben und Unternehmungen zu beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 50 000 liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Donat Cadruvi, von Ruschein, in Hanz, Präsident, und Albert Blumer, von Schwanden (Glarus), in Hanz. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: c/o Dr. D. Cadruvi.

7. August 1963. Autospengerei usw.

**Giovanni Paganini**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Giovanni Paganini, von Brusio, in Chur. Autospengerei und Kühlerreparaturen. Einzelprokura ist erteilt an Heidi Paganini-Brunold, von Brusio, in Chur. Grabenstrasse 5.

7. August 1963.

**Darlehenskasse Jenius**, in Jenius (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1951, Seite 1656). Jakob Wilner-Reidt ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden: Jakob Salzgeber, von Malans, in Jenius. Der bisherige Aktuar Andreas Wyss-Senti ist nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

7 agosto 1963. Partecipazioni.

**Albin S.A.**, in Mesocco, partecipazioni (FUSC. del 21 luglio 1963, N° 170, pagina 2168). L'amministratore unico Alberto Veladini è ora presidente del consiglio di amministrazione. A nuovo membro del consiglio di amministrazione è stato nominato Pierre Gandillon, da ed in Ginevra, con firma individuale.

7 agosto 1963. Partecipazioni.

**Imul S.A.**, in Mesocco, partecipazioni (FUSC. del 21 luglio 1963, N° 170, pagina 2168). L'amministratore unico Alberto Veladini è ora presidente del consiglio di amministrazione. A nuovo membro del consiglio di amministrazione è stato nominato Pierre Gandillon, da ed in Ginevra, con firma individuale.

7 agosto 1963. Partecipazioni.

**Lilim S.A.**, in Mesocco, partecipazioni (FUSC. del 21 luglio 1963, N° 170, pagina 2168). L'amministratore unico Alberto Veladini è ora presidente del consiglio di amministrazione. A nuovo membro del consiglio di amministrazione è stato nominato Pierre Gandillon, da ed in Ginevra, con firma individuale.

7. August 1963. Immobilienverwaltung, Autoartikel.

**Lidoc A.-G.**, in Chur, Verwaltung der ihr gehörenden Wohn- und Geschäftshäuser. Übernahme von Vertretungen und Vertriebsrechte der Autobranche (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1962, Seite 3670). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juli 1963 wurden die bisherigen 250 Inhaberaktien in Namenaktien umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000 und ist nun eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

7. August 1963.

**Arva Holding S.A.**, in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1960, Seite 805). Bernhard Malblanc ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden;

seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Verwaltungsratsmitglied ist Dr. Jean Claude Wenger, von Winterthur, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

7. August 1963.

**Telefunken Interfinanz A.G.**, in Chur (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1961, Seite 3326). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1963, Seite 1599) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

7. August 1963.

**Oel- und Fettwerke «Sais» (Huileries «Sais»)**, Zweigniederlassung in Horn (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1961, Seite 3741), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Alfred Walter Gattiker ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt aber Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wie bisher. Als neuer Delegierter des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Edwin Meili, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), gewählt.

7. August 1963.

**E. Fatzer A.G. Drahtseilfabrik**, in Romanshorn (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1962, Seite 2593). An Walter H. Bürki, von Zürich und Worb, in Romanshorn, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die Prokura von Ernst Kloetzer ist erloschen.

7. August 1963.

**J. Jäck A.G. Bauunternehmung**, in Arbon (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1961, Seite 2529). Die Prokura von Aldo Pozza ist erloschen.

7. August 1963. Zelte usw.

**L. Stromeyer & Co.**, in Kreuzlingen, Fabrikation von Zelten, wasserdichten Decken, Mänteln usw. (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1957, Seite 3027). Manfred Hans Stromeyer, von Romanshorn, in Konstanz, ist als weiterer unbeschränkt haftender Gesellschafter in die Gesellschaft eingetreten.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

15 luglio 1963.

**Rapida S.A. Costruzioni**, in Bellinzona (FUSC. del 17 gennaio 1963, N° 13, pagina 156). Hans Ott e Robert Steiner non fanno più parte del consiglio d'amministrazione; i poteri di quest'ultimo, già segretario, sono estinti. D<sup>r</sup> Lorenzo Gilardoni, già presidente, è attualmente amministratore unico, con firma individuale.

##### Ufficio di Locarno

5 agosto 1963. Genio civile, ecc.

**Frascina & Catti S.A.**, in Minusio, lavori del genio civile e dell'edilizia (FUSC. del 26 giugno 1958, N° 146, pagina 1745). Attilio Frascina ha cessato, per dimissioni, d'essere presidente, il suo diritto di firma è estinto. Il consiglio d'amministrazione è composto da due membri: Giovanni Frascina, da Bosco Luganese, a Locarno, già segretario, è ora presidente; è vincolerà la società con firma individuale. Bernardino Catti, da Locarno, in Minusio, già vice-presidente, è ora segretario, senza diritto di firma; il suo diritto di firma quale vice-presidente è estinto.

5 agosto 1963. Merci di generi diversi.

**Tilder S.A. in liquidazione**, in Muralto, acquisto e vendita di merci di qualsiasi genere (FUSC. del 7 giugno 1963, N° 130, pagina 1670). La liquidazione è terminata. La cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle amministrazioni delle contribuzioni federale e cantonale.

6 agosto 1963.

**Articoli commerciali e artigianali S. a.g.l. ARCA in liquidazione**, in Brissago, compra vendita prodotti artigianali (FUSC. del 9 settembre 1959, N° 209, pagina 2504). La liquidazione è terminata. La cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle amministrazioni delle contribuzioni federale e cantonale.

6 agosto 1963.

**Ufficio Viaggi A. Kuoni Società Anonima, Filiale di Ascona presso Locarno (Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Ascona bei Locarno) (Voyages A. Kuoni, Société Anonyme, Succursale Ascona près Locarno) (A. Kuoni's Tourist Office Limited, Branch Ascona near Locarno)**, in Ascona. Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft», in Zurigo, con scopo la gestione di un ufficio viaggi e di un'agenzia di emigrazione e passaggi, ecc., iscritta inizialmente in data 9 dicembre 1925 (ultima pubblicazione sul FUSC. del 22 gennaio 1963, N° 17, pagina 202), con decisione del consiglio d'amministrazione del 29 marzo 1963, ha costituito una succursale ad Ascona. La succursale sarà vincolata dalla firma individuale di: Harry Hugentobler, da Wigoltingen (Infrugia) e Zurigo, in Zurigo, presidente del consiglio d'amministrazione; Jakob Bolli, da ed in Zurigo, direttore presso la sede principale; Paul Nanz, da ed in Zurigo, procuratore presso la sede principale e dal gerente della succursale stessa Aldo Froesch, Zofingen (Argovia), in Muralto. Recapito: uffici propri, via Borgo.

##### Ufficio di Lugano

5 agosto 1963. Alberghi, ecc.

**Hotie S.A.**, a Castagnola, l'acquisto e la vendita, l'esercizio di alberghi, ecc. (FUSC. del 29 ottobre 1962, N° 253, pagina 3105). Dott. Dario Biaggini, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Renato Guidicelli, da Ponto Anzino, in Lugano.

5 agosto 1963.

**Costruzioni stradali e civili S.A. Lugano**, a Lugano, esecuzioni di lavori del genio civile, ecc. (FUSC. del 12 luglio 1962, N° 160, pagina 2031). Dott. Bruno Manfred Egli, da Herrliberg (Zurigo), in Basilea, e dott. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, sono stati nominati nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva o con il presidente o con un direttore.

5 agosto 1963. Sopra- e sottostruttura.

**Valentin Sicher, succursale di Lugano**, a Lugano. Sotto questa ragione la ditta individuale «Valentin Sicher», a Gurtellen (Uri), iscritta nel registro di commercio del canton Uri il 2 settembre 1959 (FUSC. del 7 settembre 1959, N° 207, pagina 2483), ha creato una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma del titolare Valentin Sicher, da ed in Gurtellen, e dalla firma di Franz Schröter, da Lucerna, in Lugano, nominato procuratore. Scopo: l'esecuzione di opere di sopra- e sottostruttura ed in genere di ogni costruzione. Recapito: Corso Elvezia 13 (uffici propri).

5 agosto 1963. Trattoria.

**Canonica Elisa**, a Cagiallo. Titolare è Elisa Canonica nata Rinza, da Lopagno, in Cagiallo, agente con il consenso del marito Antonio Canonica. Esercizio della Trattoria dei Ronchi.

6 agosto 1963. Beni stabili, ecc.

**P. Rossi e Ci.**, a Castagnola, acquisto e vendita di beni stabili, ecc. (FUSC. del 17 gennaio 1956, N° 13, pagina 111/142). Il socio accomandatario Diego Rezzonico è uscito dalla società il 1° luglio 1963. La sua accomandita di franchi 1000 è estinta.

6 agosto 1963. Immobili.

**Trustland S.A. (Trustland A.G.) (Trustland Ltd.)**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 21 luglio 1963. Scopo: la compra-vendita immobiliare, costruzioni, gerenze di stabili, amministrazioni e tutti gli affari similari sia in Svizzera che all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio e Foglio ufficiale del Cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Pierluigi Rossi, da Arzo, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9 (c/o studio legale Perucchi-Rossi).

6 agosto 1963. Immobili, ecc.

**Vita in Casa S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 luglio 1963. Scopo: la compra-vendita di immobili e particolarmente l'importazione e la vendita di case prefabbricate. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è dott. Sergio Filippini, da Airole, in Melide. Recapito: Piazza Giocearo 7, uffici dell'amministratore unico.

6 agosto 1963.

**Società Immobiliare Ridente S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 agosto 1963. Scopo: l'acquisto, l'amministrazione, la locazione, l'affitto, la costruzione, lo sfruttamento di beni immobili; l'acquisto e la alienazione di ipoteche; la partecipazione a società immobiliari, come pure la partecipazione ad ogni attività collegata allo scopo sociale. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni agli azionisti e le convocazioni degli stessi avvengono agli indirizzi noti, mediante lettera raccomandata o contro attestazione. Amministrazione: 2 a 5 membri, attualmente da: Paul Feurer, da Alt St. Johann, in Herliberg, presidente; Fritz Mathys, da Eriswil (Bernina), in Küsnacht (Zurigo), vice-presidente, e Roberto Burri, da Rüschegg, in Castagnola, segretario. La società è vincolata dalla firma abbinata di due consiglieri d'amministrazione. Recapito: via Nassa N° 15 (c/o Società di Banca Svizzera).

6 agosto 1963. Garage, ecc.

**Wittwer e Rümi**, già a Taverna, esercizio di un garage, ecc. (FUSC. dell'8 febbraio 1961, N° 32, pagina 398). La società modifica la ragione sociale in **Garage Paradiso Wittwer e Rümi**. La sede viene trasferita a Paradiso. I soci Giovanni Wittwer e Alberto Rümi sono ora domiciliati a Paradiso. Via Guisan 6.

7 agosto 1963. Ristorante.

**Fratelli Crivelli**, a Gentilino. Pietro e Andrea Crivelli fu Battista, da Novazano, in Gentilino, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio l'8 luglio 1963. Scopo: esercizio di un ristorante con alloggio. La società è vincolata dalla firma individuale del socio Andrea Crivelli.

7 agosto 1963. Francobolli.

**Foletti-Koller Giulio**, a Lugano. Titolare è Giulio Foletti, da Massagno, in Lugano, vivente in regime di separazione dei beni con la moglie Sophie nata Koller. Commercio francobolli per collezione. Piazza Dante 8.

7 agosto 1963.

**Olivella Alberghi S.A.**, a Vico-Morcote. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 agosto 1963. Scopo: l'acquisto di immobili, la loro costruzione, vendita, amministrazione e la gestione di alberghi, la partecipazione ad altre società. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Alfredo Hatz, da Coira, in Vico-Morcote. Recapito: Villa Preabella, presso il amministratore.

#### Distretto di Mendrisio

6 agosto 1963. Pietre fine.

**Frieden Paolo**, in Morbio Superiore, lavorazione di pietre fine (FUSC. del 29 novembre 1955, N° 280, pagina 3048). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Cossonay

6 août 1963.

**Syndicat agricole d'Orny**, à Orny, société coopérative (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1954, N° 255, page 2797). Jean Peclard, de et à Orny, est président, et Maurice Pavillard est secrétaire (déjà inscrit) du conseil d'administration. Julien Messelher a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

##### Bureau de Lausanne

23 juillet 1963. Ferrements de bâtiments.

**Fernand Veruot**, à Lausanne, commerce de ferrements de bâtiments (FOSC. du 15 janvier 1963, page 131). La raison est radiée ensuite d'association du titulaire.

23 juillet 1963. Ferrements de bâtiments.

**Fernand Vermot & Cie.** à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite, qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1963. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Fernand Vermot-Petit-Outhenin, allié Landis, de Cerneux-Péquignot, à Lausanne, et pour associé commanditaire Daniel Chapalay, allié Sage, de Château-d'Oex, à Lausanne, avec une commandite de fr. 5000. Commerce de ferrements de bâtiments. Route de Genève 89.

5 août 1963. Immeubles.

**S.I. Les Hespérides Prilly S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 16 août 1961, page 2403). Conseil: Paul Weiss, d'Elsau (Zurich), à Kriens (Lucerne), président; Charles Henri Rogivue (inscrit), nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs de Charles-Henri Rogivue sont modifiés en conséquence. Bureau transféré à la rue du Lion d'Or 6 (chez Régie Immobilière Lausanne S.A.).

5 août 1963. Immeubles.

**S.I. Cheney-Montelly C S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1961, page 2552). L'administrateur René Guignard est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: René Ledermann, de Lauperswil (Berne), à Lausanne. Bureau transféré à la rue du Lion d'Or 6 (chez Régie Immobilière Lausanne S.A.).

6 août 1963.

**Images Boutique d'Art S.A.**, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 2 août 1963. But: l'achat et la vente de meubles et objets anciens et de style, expertises, décorations, expositions de peintures et gravures. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Suivant convention d'apport du 2 août 1963, la société reprend la boutique d'art exploitée à la rue de la Cheneau-de-Bourg 17, à Lausanne. Cet apport est estimé pour le prix de fr. 30 000; il est accepté pour ce prix par remise à l'apporteur de 30 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées, de la société. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Germaine Berthiez, de Grandson, à Lausanne. Elle est également directrice. Bureau: rue de la Cheneau-de-Bourg 17.

6 août 1963. Restaurant.

**H. Stange**, à Renens. Chef de la maison: Henri Stange, allié Beaud, de Gossens, à Prilly. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant Bellevue». Bourg-Dessus 1.

6 août 1963. Salon de coiffure.

**Kurt Steputat**, à Lausanne, coiffeur à l'enseigne «Beauté-coiffure Kurt» (FOSC. du 20 décembre 1944, page 2799). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 août 1963. Participations.

**Société Anonyme Rova**, à Lausanne, participations (FOSC. du 20 février 1950, page 473). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

6 août 1963.

**Pharmacie de la Palud S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 12 octobre 1961, page 2970). Les pouvoirs du fondé de procuration Pierre Theus sont éteints.

6 août 1963. Maçonnerie.

**E. Freymond**, à Lausanne, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 27 mai 1963, page 1550). Suivant décision du président du Tribunal du district de Lausanne du 19 juillet 1963, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

6 août 1963. Machines et outillages pour l'industrie du bois, etc.

**J. Moser**, à Lausanne, achat et vente de machines et d'outillages pour l'industrie du bois. Atelier de réparation et d'affûtage (FOSC. du 15 octobre 1962, page 2915). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société. «Julien Moser S.A.», à Lausanne.

6 août 1963. Machines, outillages pour l'industrie du bois, etc.

**Julien Moser S.A.**, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 29 juillet 1963. But: l'achat, la vente et la fabrication de machines et d'outillages pour l'industrie du bois ainsi que l'exploitation d'un atelier de réparation et d'affûtage. Objet: la continuation de l'entreprise Julien Moser, à Lausanne. Capital: Fr. 50 000, divisé en 50 actions, nominatives, de fr. 1000, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison Julien Moser accusant, selon bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1963 annexé à l'acte constitutif, un actif de fr. 158 348.61 et un passif de fr. 146 299.41, soit un actif net de fr. 12 049.20. Le dit apport est accepté pour ce prix et payé par remise à l'apporteur de 11 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, le solde de fr. 1 049.20 constituant une créance de l'apporteur contre la société. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Julien Moser, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1963, dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif dès cette date. 38 actions nominatives de fr. 1000 ont été libérées par compensation avec une créance de fr. 38 000 figurant au passif du bilan susmentionné. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 5 membres. Administrateurs avec signature individuelle: Julien Moser, président; Suzanne Moser, secrétaire, les deux de Prangins, à Lausanne. Bureau de la société: rue de la Borde 14 (dans ses locaux).

7 août 1963. Importations, exportations.

**Soffieum S.A.**, à Lausanne, importation et exportation de matières premières et de produits et articles fabriqués (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1963, page 937). Le bureau est transféré à la Place St-François 9.

7 août 1963.

**Société Immobilière Belle Combe S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 18 août 1961, page 2425). Bureau transféré à la Place St-François 12 (chez Frédéric Zahnd, notaire).

7 août 1963. Assurances, immeubles, etc.

**Vallotton de Veley S.A.**, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 2 août 1963. But: l'exploitation d'un bureau de courtage d'assurances, agence immobilière et gerance de fortunes. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions, nominatives, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Conseil: René-Paul Vallotton de Veley, président; Suzanne Vallotton de Veley, secrétaire; Rodolphe-Paul Vallotton de Veley; tous de Vallorbe et Morges, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureau: Petit-Chêne 17 (chez Henri Collomb, architecte).

##### Bureau de Morges

6 août 1963.

**Syndicat d'élevage bovin de Bussy et Chardonney**, à Bussy, société coopérative (FOSC. du 24 mai 1955, N° 119, page 1556). Les signatures d'Eugène Charrière, président, et Louis Barbey, secrétaire-caissier, sont radiées. Le président est Roland Mingard, de Chapelle-sur-Moudon, à Bussy-Chardonney (nouveau). Le secrétaire est Emile Henry, de Vuillierens, à Chigny (nouveau). Ils signent collectivement.

**Bureau d'Orbe**

8 août 1963. Transports, combustibles.  
**Transeombu S.A.**, à Vallorbe (FOSC. N° 24 du 30 janvier 1963, page 298). L'administration fédérale des contributions a donné son autorisation à la radiation de cette société; par conséquent la société est radiée au registre du commerce d'Orbe.

**Bureau de Payerne**

7 août 1963.  
**Grands Magasins Innovation S.A.**, succursale de Payerne, à Payerne, société anonyme (FOSC. du 6 juin 1962, page 1670), avec siège principal à Lausanne. Jules Muggler, directeur-général (inscrit), est nommé président; il conserve la signature collective à deux.

**Bureau de Vevey**

6 août 1963. Immeubles.  
**S.I. le Balcon du Léman S.A.**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme dissoute (FOSC. du 11 février 1963, page 420);  
**S. I. Pure Bel-Air «D» S.A.**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme dissoute (FOSC. du 3 novembre 1962, page 3387);  
**Studio 13 Vevey**, à Vevey, immeubles, société anonyme dissoute (FOSC. du 11 février 1963, page 420).

Ces sociétés sont radiées avec l'accord des administrations fiscales.

6 août 1963.  
**Société Immobilière de la Rue du Simplon**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1963, page 157). La société est dissoute à la suite de décision de son assemblée générale du 18 juin 1963. La liquidation est terminée. L'inscription subsiste faute d'accord des administrations fiscales avec la radiation.

6 août 1963. Denrées alimentaires, etc.  
**Albert Rubin**, à Clarens, commune de Montréux. Chef de la maison: Alberto Rubin-Silmo, dit Albert Rubin, de nationalité italienne, à Clarens. Exploitation d'un commerce de denrées alimentaires, primeurs, vins et liqueurs. Rue du Port 19, Clarens.

6 août 1963. Produits alimentaires.  
**Afio S.A.**, succursale de La Tour-de-Peilz (FOSC. du 25 juin 1963, page 1859), société anonyme avec siège principal, à Lausanne. La signature de Leonhard Finek est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Alfred Divorone, de Château-d'Oex, à La Tour-de-Peilz.

6 août 1963. Matériaux de construction.  
**Gétaz, Roinang, Ecoffey S.A.**, succursale de Vevey (FOSC. du 22 mai 1962, page 1520), société anonyme avec siège principal à Lausanne; matériaux de construction. Martin Gétaz, jusqu'ici sous-directeur, est désormais directeur; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens.

**Bureau d'Yverdon**

7 août 1963.  
**Cinéma Rex Yverdon S.A.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 31 juillet 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un cinéma à l'enseigne «Rex», à Yverdon. Elle peut acquérir ou vendre des immeubles et exploiter des kiosques de vente de chocolats, cigarettes et autres produits analogues, à l'intérieur ou à côté du cinéma. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions ordinaires au porteur de fr. 1000. Il est entièrement libéré. Il est fait apport à la société de l'ensemble des biens de l'exploitation du cinéma Rex à Yverdon et du kiosque du même nom, propriété d'Henri Geitlinger père, selon bilan arrêté au 31 juillet 1963, avec tous les droits et obligations, contrats de commandes pouvant en découler. Ce bilan accuse un actif de fr. 124 150 (mobilier, dépôt de garantie, marchandises, film, caisse, comptes courants et actifs transitoires) et pas de passif. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 124 150 en paiement duquel la société remet à Henri Geitlinger père 48 actions de fr. 1000, entièrement libérées, et à Robert et à Henri Geitlinger fils, chacun, une action, entièrement libérée, de fr. 1000 de la société. Le solde de fr. 74 150 est payé par reconnaissance de dette de même montant en faveur d'Henri Geitlinger père. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Est désigné comme unique administrateur Henri Geitlinger fils, d'Eggiwil (Berne), à Yverdon, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureau de la société: rue du Cheminet 4.

**Wallis - Valais - Vallese****Bureau Brig**

19. Juni 1963.  
**Stromversorgung Bruchi-West, Naters**, in Naters. Gemäss Beschluss der Gründungsversammlung und der Statuten vom 9. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Versorgung der Alpe Bel sowie aller Weiler westlich des Bruchi-Grabens von Blatten aufwärts, gelegen auf Gebiet der Gemeinde Naters, mit elektrischer Energie zur Beleuchtung, Heizung, landwirtschaftlichen und gewerblichen Zwecken. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Es werden Anteilscheine von Fr. 300 ausgegeben. Die gesetzlichen vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis. Während der Bauzeit bildet ein Vorstand von 7 Mitgliedern die Verwaltung, nachher ein solcher von fünf. Ihm gehören an: Alois Jossen, Präsident und Geschäftsführer; Johann Josef Salzmann, Vizepräsident; Edmund Salzmann, Aktuar, alle von und in Naters; Albert Schmid, von Naters, in Glis, Kassier; Albert Salzmann, von und in Naters; Walter Imstempf, von Mund, in Naters, und Paul Schwesermann, von und in Brig, Beisitzer. Der Präsident zeichnet mit einem andern Mitglied des Vorstandes. Domizil: beim Präsidenten.

20. Juli 1963.  
**Kanfhans Murmann**, in Kippel. Inhaber dieser Firma ist Stephan Murmann, von und in Kippel. Verkauf von Sportartikeln, Schuhen, Damen- und Herrenwäsche, Lebensmitteln, Haushaltsartikeln, Spielwaren und Souvenirs.

5. August 1963.  
**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Brig (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1963), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Karl Heinen, von Fieschertal, in Brig.

6. August 1963. Eisenwaren, Sportartikel, Fahrräder usw.  
**Viktor Imboden**, in St. Niklaus. Inhaber dieser Firma ist Viktor Imboden, von und in St. Niklaus. Verkauf von Eisenwaren, Haushaltsartikeln, Waschmaschinen, Sportartikeln sowie Fahr- und Motorrädern. Betrieb einer Reparaturwerkstätte.

6. August 1963. Elektrische Energie.  
**Rhoneverke A.G.**, in Ernen;  
**Illsee-Turtmann Aktiengesellschaft**, in Oberems,  
Gewinnung elektrischer Energie und deren Verwertung (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1962). Fritz Schnorf, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Mitglied des Verwaltungsrates Emanuel Meyer, von Wädenswil, nun in Meilen, ist zum Präsidenten ernannt worden; er zeichnet nun einzeln. Dr. Max Hintermann, von Schaffhausen und Weiningen, in Herrliberg, ist in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**  
**Bureau de Boudry**

31 juillet 1963.  
**Coopérative du Sud-Ouest**, à Colombier. Sous cette raison sociale, il a été constitué, une société coopérative ayant pour but, dans l'intérêt de ses membres, d'importer des vins étrangers et de faire le commerce des dits vins et de toute boisson alcoolisée ou non alcoolisée. La société peut acquérir des immeubles en Suisse et à l'étranger. Les statuts portent la date du 26 juillet 1963. Parts sociales de fr. 1000. Les associés ne sont pas personnellement responsables des engagements de la société. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est composée de trois personnes au moins, qui sont actuellement: Paul-Henri Burgat, de Montalchez, à Colombier (Neuchâtel), président; Marcel Weber, de Peseux et Pfeffingen, à Peseux, vice-président, et Louis Steininger, de et à Neuchâtel, secrétaire. La société est engagée par la signature collective de deux membres de l'administration. Domicile: c/o Paul-Henri Burgat, président, rue de la Côte 5.

**Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)**

5 août 1963. Produits chimiques.  
**Marcel Monnier**, à Coffrane. Le chef de la maison est Marcel-René Monnier, de Dombresson, à Coffrane. Vente de produits chimiques.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

27 juillet 1963.  
**Fabrique de Cadrans Leuthold, La Romaine S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 28 novembre 1956, N° 280). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 juin 1963, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 300 000 par l'émission de 500 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 250 000 contre la société. Les 100 premières actions de fr. 500, au porteur, ont été transformées en titres nominatifs. La société a pour but la fabrication et le commerce de cadrans de montres, ainsi que toutes opérations immobilières en rapport avec l'activité de la société. Elle peut s'intéresser à des entreprises apparentées. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur des points non soumis à publication. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 300 000, divisé en 600 actions nominatives de fr. 500 chacune. Le conseil d'administration a nommé Jean-Claude Holzlé, de Gossens-sur-Yverdon, à La Chaux-de-Fonds, en qualité de fondé de pouvoir. La société sera désormais engagée par la signature collective à deux des administrateurs, Eugène Leuthold (président) et Louis Leuthold (inscrits) signant jusqu'ici individuellement, et du fondé de pouvoir.

6 août 1963. Immeubles.  
**S.I. Fleur de Lys S.A. La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 24 mars 1961, N° 70). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 26 juin 1963, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. La signature de Fernand Bregnard, président démissionnaire, est radiée. Hassan Kazémi et Pierre Matile, administrateurs sans signature, ont démissionné. Peter Buser, de Niedererlinsbach (Solcure), à Zurich, a été nommé président du conseil d'administration et René Hatt, de et à Zurich, membre. Ils signeront collectivement à deux. Nouvelle adresse: Avenue Léopold-Robert 13 (chez Arthur Pitton).

**Genève - Genève - Ginevra**

20 juin 1963. Pierres précieuses.  
**Diamtrade SA**, à Laney, commerce de pierres précieuses, etc. (FOSC. du 14 novembre 1962, page 3286). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 900 000 par l'émission de 400 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation de créance. Capital: fr. 900 000, entièrement versé, divisé en 900 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 31 mai 1963. Jacques Carrel, de et à Cartigny, est membre et vice-président du conseil d'administration. L'administrateur Henri-Albert Jacques (inscrit) est secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

11 juillet 1963. Appareils électriques pour le broissage des dents, etc.  
**«Broxodent» Woog & Cie**, à Genève, société en commandite. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> juillet 1963. Associé indéfiniment responsable: Philippe Guy-Emanuel Woog, de Bâle, à Genève. Associé commanditaire: André-Haïme-Emile Levy-Soussan, de France, à Paris, avec une commandite de fr. 5000. Fabrication, achat, vente et commission de tous produits et spécialement d'appareils électriques pour le broissage des dents et le massage des gencives. 62, quai Gustave-Ador.

16 juillet 1963. Produits concernant le traitement de l'eau, etc.  
**Filtro SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 31 mai 1963. But: achat, vente et représentation de produits concernant le traitement de l'eau, fabriqués par la société à responsabilité limitée «Degremont-Permo», à Rueil-Malmaison (Seine-et-Oise, France), et la société «RWW-Filter G.m.b.H.», à Ratingen près de Dusseldorf (Allemagne), ainsi que le montage d'installations y relatives. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Palluat, de Carouge, à Laney, président; Bruno Sem, d'Italie, à Vevey, vice-président, et Georges Rossier, de et à Genève, secrétaire. Signature: individuelle de Georges Palluat ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 10, rue du Prince, chez Optique et Précision, G. Palluat.



22 juillet 1963. Aménagement et équipement touristiques de terrains. Société Anonyme les Bochasses, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 9 juillet 1963. But: assurer l'aménagement et l'équipement touristique des terrains que la société acquerra dans le canton du Valais, notamment dans les communes de Champéry, Val d'Illiez et Trois Torrents et particulièrement au lieu-dit «Les Bochasses»; acquisition, vente, échange, location, construction, financement, exploitation et gérances d'immeubles ou de terrains: création et exploitation d'une industrie hôtelière régionale et de moyens de remontées mécaniques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Rieder, de Genève, à Plan-les-Ouates, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, place de Hollande, chez Robert Rieder.

5 août 1963. Maçonnerie, etc.

Freddy Pignat, à Onex, entreprise de maçonnerie et carrelage (FOSC. du 28 novembre 1960, page 3402). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 août 1963. Ferblanterie, etc.

Roger Berthod, à Laconnex, ferblanterie et appareillage sanitaire (FOSC. du 8 juillet 1963, page 1995). Nouveau siège de la maison: Aire-la-Ville.

5 août 1963. Bijouterie-horlogerie, etc.

G. Curchod, à Genève, bijouterie-horlogerie (FOSC. du 19 février 1962, page 525). La maison ajoutée à son objet le commerce de métaux précieux. Nouvelle adresse: 8, place Grenus.

5 août 1963. Produits chimiques.

Maison Ducommun, à Collonge-Bellerive. Chef de la maison: Jean-François Ducommun dit Verron, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Collonge-Bellerive. Commerce, importation et exportation de produits chimiques. 16, chemin de Colmarlinie.

5 août 1963. Vins.

Baggi frères, à Genève, commerce de vins en gros et demi-gros, société en nom collectif (FOSC. du 8 mars 1940, page 451). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

5 août 1963. Tabacs-papeterie.

A. Pignat & G. Sanglard, à Onex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> août 1963. Associés: Alfred-Eberhardt Pignat, de Lancy, à Onex, et Gabrielle-Henriette Sanglard née Pitteloud, de Cornol (Berne), à Lancy, autorisée par son mari Claude Sanglard. Commerce de tabacs et papeterie. 12, chemin des Bossons.

5 août 1963. Automobiles, etc.

Chrysler International SA, à Genève, automobiles, pièces accessoires, etc. (FOSC. du 5 juillet 1963, page 4971). Henri-T. Pigozzi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Hérel, de France, à Paris, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

5 août 1963.

Société Financière de Gérance de Capitaux SA., à Genève (FOSC. du 26 septembre 1961, page 2798). La procuration de Fridolin Straesslé est radiée.

5 août 1963. Produits pour l'industrie plastique.

Ucar SA, à Genève, produits destinés à l'industrie plastique, etc. (FOSC. du 21 février 1963, page 540). Thomas-Haslop Wilde, de Grande-Bretagne, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 août 1963. Glacier-bar.

Noël Arrigoni, à Genève, glacier, bar-dégustation à l'enseigne «Arlequin» (FOSC. du 27 juillet 1959, page 2122). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 août 1963. Fleurs.

Jean Morhardt, à Genève, commerce de fleurs naturelles et artificielles (FOSC. du 10 décembre 1935, page 3025). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «W. & P. Morhardt», à Genève.

6 août 1963. Fleurs.

W. & P. Morhardt, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1963. Associés: William-Louis Morhardt, de Carouge, à Genève, séparé de biens de Celestina-Maria née Meles, et Pierrette Morhardt, de Carouge, à Cologny. Reprise de l'actif et du passif

de la maison «Jean Morhardt», à Genève. Commerce de fleurs naturelles et artificielles. 1, place des Eaux-Vives.

6 août 1963. Conseils en matière industrielle et financière.

R.-C. Foëx, à Genève, conseils en matière industrielle et financière, etc. (FOSC. du 19 février 1963, page 508). Nouvelle adresse: 4, rue de la Rôtisserie.

6 août 1963. Polissage et restauration de meubles.

Lucien Chalut, à Carouge. Chef de la maison: Lucien-Jules-François Chalut, de Jussy, à Troinex. Polissage et restauration de meubles. 18, rue Saint-Joseph.

6 août 1963. Maçonnerie.

F. Mumenthaler, à Genève. Chef de la maison: Friedrich Mumenthaler, de Langenthal (Berne), à Genève. Entreprise de maçonnerie. 34, rue de Vermont.

6 août 1963. Assurance de prévoyance.

Caisse Delco, à Carouge, société coopérative (FOSC. du 30 janvier 1960, page 326). Nouveau domicile: 2<sup>bis</sup>, boulevard des Promenades, chez la Corderie Nationale, Delacroixriche et Cie Société anonyme.

6 août 1963.

Corderie Nationale, Delacroixriche et Cie Société anonyme, à Carouge (FOSC. du 19 juin 1963, page 1794). Locaux: 2<sup>bis</sup>, boulevard des Promenades.

6 août 1963. Articles de marque.

Cosmopolitan Brands SA, à Genève, fabrication, vente, représentation de tous articles de marque, etc. (FOSC. du 8 septembre 1958, page 2401). Nouvelle adresse: 21, rue du Rhône.

6 août 1963.

Guides Associés SA, à Genève (FOSC. du 27 mai 1963, page 1550). But modifié: susciter, animer et coordonner des communautés de lecteurs groupés selon leur intérêt commun pour des catégories déterminées d'ouvrages; éditer et diffuser directement parmi ces groupes de lecteurs les ouvrages qui les intéressent plus spécialement et au choix desquels ils auront été appelés à collaborer; développer et intensifier ses relations avec des maisons d'éditions d'art; imprimer, éditer, diffuser et vendre tous livres, brochures et collections d'ouvrages, soit dans le domaine de l'art, soit dans le domaine du livre dit de «époque». Statuts modifiés le 29 juillet 1963.

6 août 1963.

Société Fiduciaire Romande Ofor SA (Westschweizerische Treuhandgesellschaft Ofor AG) (Società Fiduciaria della Svizzera Occidentale Ofor SA), à Genève (FOSC. du 4 mars 1963, page 650). Signature collective à deux a été conférée à Robert Aellen, de Gessenay (Berne), à Genève, sous-directeur.

6 août 1963. Machines de bureau.

Remington Rand SA succursale de Genève, à Genève, machines de bureau, etc. (FOSC. du 28 mai 1963, page 1563), succursale de «Remington Rand AG», à Zurich. Procuration collective à deux a été conférée à Walter Limbach, de Zurich, à Berne; Jean-Pierre Weber, de Brüttelen (St-Gall), à Genève, et Anton Kuster, d'Eschenbach (St-Gall), à Schwerzenbach (Zurich).

6 août 1963. Opérations financières.

Société Anonyme Soparfina, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC. du 5 avril 1963, page 991). Domicile: 4, rue de la Rôtisserie, chez R.-C. Foëx.

6 août 1963. Participations.

Restrut SA, à Genève, prise, gérance et cession de participations à toutes affaires et sociétés du domaine de la restauration, etc. (FOSC. du 16 janvier 1963, page 145). Jules-Louis Desmeules n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Raymond-Claude Foëx, jusqu'ici président, reste unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 4, rue de la Rôtisserie, chez R.-C. Foëx.

6 août 1963.

Hôtel de la Cité SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 31 juillet 1963. But: exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel de la Cité» et, accessoirement, d'un bar, tea-room, café, restaurant, brasserie. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marta Thür, d'Altstätten (St-Gall), à Lugano (Tessin), présidente, et Jean-François Sthioul, de Bex (Vaud), à Lausanne, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 30, rue du Rhône, chez H. Leemann-Monnier.

### Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Bern

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1962

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	15 561 810	—	Aktienkapital	10 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	7 092 000	—	Reservefonds	5 000 000	—
Uebrige Aktien	2 107 500	—	Spezialreserven:		
Uebrige Wertschriften	1 062 000	—	Reserve für aussergewöhnliche Ereignisse	3 000 000	—
Grundpfandtitel	24 820 147	—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	1 000 000	—
Grundstücke	21 270 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Darlehen an Immobiliengesellschaften	1 610 000	—	Prämienüberträge	31 797 931	—
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 044 581	95	Deckungskapital für laufende Renten	79 750	—
Guthaben bei Banken	3 154 127	60	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrückgewähr und lebenslangliche Reiseunfallversicherungen	1 555 569	—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	714 205	34	Schwebende Schäden	25 861 310	—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 260 145	70	Uebrige technische Rückstellungen:		
Depots aus übernommenen Versicherungen	7 065 411	91	Abbonnenten Unfallversicherungen	4 460 000	—
Mobilien und Material	1	—	Rückstellung für Lebensrückversicherung	549 133	—
Kautionen von Verlagsgesellschaften	4 460 000	—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 335 561	33
Uebrige Aktiven	799 989	94	Depots aus abgegebenen Versicherungen	2 074 877	14
			Schuldverpflichtungen:		
			bei Agenten	3 159 612	02
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige Stiftung): Fr. 18 450 430.16		
Garantieverpflichtungen: Fr. 4 070 300.—			Uebrige Passiven	655 306	95
			Gewinn	1 492 900	—
			Garantieverpflichtungen: Fr. 4 070 300.—		
	92 021 950	41		92 021 950	41

Bern, den 30. Juni 1963.

Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft  
Dolder

**Handelsfinanz AG., Zürich**

Aktiven			Bilanz per 30. Juni 1963		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Kassa und Postcheckguthaben	4 910 398	65	Bankenkreditoren auf Sicht	5 000 000	—	
Bankendebitoren auf Sicht	11 462 611	57	Bankenkreditoren auf Zeit	199 027 036	32	
Wechsel	69 092 174	93	Kreditoren auf Sicht	1 546 188	32	
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	575 796	23	Kreditoren auf Zeit	9 076 951	20	
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	1 339 740	70	Obligationenanleihe	12 000 000	—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	51 122 708	37	Sonstige Passiven	3 563 340	94	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	108 860 476	02	Aktienkapital	30 000 000	—	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	8 691 044	—	Ordentliche Reserve	1 700 000	—	
Sonstige Aktiven	16 182	24	Ausserordentliche Reserve	4 000 000	—	
Nicht einbezahltes Aktienkapital	10 000 000	—	Gewinnvortrag 1962	157 615	93	
Kautionen: Fr. 14 232 299.—			Kautionen: Fr. 14 232 299.—			
	266 071 132	71		266 071 132	71	

**Anlagebank AG., St. Gallen**

Aktiven			Bilanz per 30. Juni 1963		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Kassa, Postcheckguthaben	2 804 523	10	Bankenkreditoren auf Zeit	1 011 146	45	
Bankendebitoren auf Sicht	1 053 372	—	Kreditoren auf Sicht	979 004	94	
Wechsel	206 620	—	Kreditoren auf Zeit	2 233 979	30	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	930 782	60	Sparenlagen	8 317 323	45	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	910 213	10	Kassobligationen	1 730 000	—	
Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung	1 014 179	—	Sonstige Passiven	221 338	05	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	216 251	40	Aktienkapital	2 000 000	—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	4 087 337	70	Gesetzliche Reserve	400 000	—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung	2 587 294	70	Freiwillige Reserve	50 000	—	
Wertschriften	490 000	—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	104 773	06	
Liegenschaften	2 730 000	—				
Sonstige Aktiven	16 961	65				
	17 047 565	25		17 047 565	25	

Soll			Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1963		Haben	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Passivzinsen	346 155	05	Saldo vortrag vom Vorjahr	2 889	39	
Bankbehörden und Personal	92 518	30	Aktivzinsen	582 878	39	
Geschäfts- und Bürokosten	27 592	90	Kommissionen	33 834	15	
Steuern und Abgaben	29 965	55	Ertrag des Wechselportefeuilles	38 251	—	
Abschreibungen und Rückstellungen	161 146	45	Ertrag der Wertschriften	5 016	20	
Reingewinn	101 773	06	Verschiedenes	99 252	18	
	762 151	31		762 151	31	
Ergänzende Angaben (Art. 21 VV):			Gewinnverteilung (Vorschlag des Verwaltungsrates):			
1. Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen	Fr. 110 000.—		Einlage in die freiwillige Reserve	Fr. 100 000.—		
2. Indossamentsverpflichtungen	Fr. —.—		Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 4 773.06		
3. Gliederung der Wertschriften:						
Schweizerische Obligationen:						
Banken	Fr. 140 000.—					
Schweizerische Aktien:						
Andere Unternehmungen	Fr. 350 000.—					
Total laut Bilanz:	Fr. 490 000.—		Total laut Bilanz:	Fr. 104 773.06		

**Banca Solari S.A., Lugano**

Attivo			Bilancio al 30 giugno 1963		Passivo	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
Cassa, Banca Nazionale e conto chèques postali	9 366 061	02	Banche a vista	1 478 168	69	
Cedole	21 831	62	Banche a termine	16 662	35	
Banche a vista	9 181 645	53	Creditori a vista	24 296 797	98	
Banche a termine	2 682 729	65	Creditori a termine	9 735 390	05	
Effetti	1 539 495	58	Libretti di deposito	3 683 201	55	
Debitori non garantiti	902 092	80	Assegni in circolazione	89 552	45	
Debitori garantiti	11 880 218	—	Altro passivo	116 523	37	
(di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 562 860.—)			Capitale sociale	1 200 000	—	
Ipotecche	567 500	—	Riserva ordinaria	300 000	—	
Titoli	5 431 387	25	Riserva straordinaria	625 000	—	
Altro attivo	38 101	90	Riporto utile esercizio precedente	42 772	91	
Debitori per garanzie prestate: Fr. 69 136.86			Garanzia prestate: Fr. 69 136.86			
	41 614 069	35		41 614 069	35	

**Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit, Paris 8<sup>e</sup>, 1-3-5, rue Euler**

Actif			Bilan au 31 décembre 1962		Passif	
	NF.	Ct.		NF.	Ct.	
Valeurs mobilières:			Fonds propres:			
Obligations et lettres de gage	19 230 263	78	Capital social	20 000 000	—	
Actions d'entreprises d'assurances	520 656	45	Fonds de réserve	1 700 000	—	
Autres actions	36 485 953	60	Réserves spéciales:			
Autres valeurs mobilières	11 059 593	38	Reserve de garantie pour crises	18 467 601	36	
Immeubles	6 260 289	24	Reserve de fluctuations de changes	51 704	31	
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	8 375	47	Réserves techniques, réassurances déduites:			
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	87 321	62	Provision pour risques en cours	17 051 367	98	
Avoirs en banques	4 487 959	99	Provision pour sinistres à régler	12 840 426	46	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	9 686 950	74	Autres réserves techniques	4 161 209	43	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 125 412	46	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	2 413 551	27	
Dépôts pour réassurances acceptées	6 288 893	37	Dépôts pour réassurances cédées	5 319 135	14	
Prorata d'intérêts et loyers	86 338	51	Engagements:			
Cautionnements	9 335	48	envers des agents	1 346 978	11	
Autres actifs	6 614 361	95	Articles compensateurs:			
	101 951 709	01	Plus-value à réinvestir	695 269	27	
			Autres passifs	13 107 959	41	
			Bénéfice	1 793 506	30	
				101 951 709	01	

Paris, le 14 juin 1963.

Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit  
Le président directeur général: J. Merlin.

Edigendössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 198806. Hinterlegungsdatum: 17. April 1963, 19 Uhr.  
Brother Industries, Ltd., N° 35, 9-chome, Hotta-dori, Mizuho-ku, Nagoya (Japan). — Fabrikation und Handel.

Schreibmaschinen und deren Bestandteile, insbesondere elektrische Schreibmaschinen und Bestandteile hiervon. (Int. Kl. 16)

## BROTHER

N° 198807. Date de dépôt: 20 mai 1963, 20 h.  
Fabrique des Montres Solvil et Titus S.A., Vevrier (Genève).  
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.  
(Cl. int. 14)

## TRAVELMATIC

Nr. 198808. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1963, 16 Uhr.  
Petfoods Limited, London, England, Branch Zug, Gubelstrasse 15, Zug.  
Fabrikation und Handel.

Futtermittel für Vögel und andere Tiere. (Int. Kl. 31)

## SNAP

Nr. 198809. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1963, 16 Uhr.  
Petfoods Limited, London, England, Branch Zug, Gubelstrasse 15, Zug.  
Fabrikation und Handel.

Futtermittel für Vögel und andere Tiere. (Int. Kl. 31)

## SNAPPI

Nr. 198810. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1963, 5 Uhr.  
Rupf & Urfer AG, Höschgasse 72-76, Zürich 8. — Fabrikation.

Farben und Lacke auf Oel-, Kunstharz- und Nitrobasis. Kunstharz-Emaille, Dispersionsfarben, Oelfarben, Wandmattfarben, Rostschutzfarben, Abbeizmittel, Grundierungen, Einbrennlacke. (Int. Kl. 1 bis 3)

## NIXIN

Nr. 198811. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1963, 5 Uhr.  
Rupf & Urfer AG, Höschgasse 72-76, Zürich 8. — Fabrikation.

Farben und Lacke auf Oel-, Kunstharz- und Nitrobasis. Oelfarben, Kunstharz-Emaille, Dispersionsfarben, Wandmattfarben, Einbrennlacke, Rostschutzfarben, Grundierungen, Abbeizmittel. (Int. Kl. 1 bis 3)

## ARIO

Nr. 198812. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1963, 5 Uhr.  
Rupf & Urfer AG, Höschgasse 72-76, Zürich 8. — Fabrikation.

Farben und Lacke auf Oel-, Kunstharz- und Nitrobasis. Oelfarben, Kunstharz-Emaille, Dispersionsfarben, Wandmattfarben, Einbrennlacke, Rostschutzfarben, Grundierungen, Abbeizmittel. (Int. Kl. 1 bis 3)

## JELA

Nr. 198813. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1963, 5 Uhr.  
Rupf & Urfer AG, Höschgasse 72-76, Zürich 8. — Fabrikation. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 104277. Firma geändert. Die Schutzfrist läuft aus der Erneuerung vom 6. Februar 1963 an.

Farben und Lacke auf Oel-, Kunstharz- und Nitrobasis. Rostschutzfarben, Grundierungen, Wandmattfarben, Oelfarben, Kunstharz-Emaille, Dispersionsfarben, Einbrennlacke, Abbeizmittel. (Int. Kl. 1 bis 3)

## PONTA

Nr. 198814. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1963, 5 Uhr.  
Rupf & Urfer AG, Höschgasse 72-76, Zürich 8. — Fabrikation.

Farben und Lacke auf Oel-, Kunstharz- und Nitrobasis. Kunstharz-Emaille, Dispersionsfarben, Oelfarben, Einbrennlacke, Wandmattfarben, Rostschutzfarben, Grundierungen, Abbeizmittel. (Int. Kl. 1 bis 3)

## EVOLIN

Nr. 198815. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1963, 5 Uhr.  
Rupf & Urfer AG, Höschgasse 72-76, Zürich 8. — Fabrikation.

Farben und Lacke auf Oel-, Kunstharz- und Nitrobasis. Abbeizmittel, Oelfarben, Kunstharz-Emaille, Dispersionsfarben, Wandmattfarben, Einbrennlacke, Rostschutzfarben, Grundierungen. (Int. Kl. 1 bis 3)

## FIX-WEG

Nr. 198816. Hinterlegungsdatum: 31. März 1963, 5 Uhr.  
Rupf & Urfer AG, Höschgasse 72-76, Zürich 8. — Fabrikation.

Farben und Lacke auf Oel-, Kunstharz- und Nitrobasis. Dispersionsfarben, Oelfarben, Kunstharz-Emaille, Wandmattfarben, Einbrennlacke, Rostschutzfarben, Grundierungen, Abbeizmittel. (Int. Kl. 1 bis 3)

## REVOLIT

Nr. 198817. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1963, 5 Uhr.  
Rupf & Urfer AG, Höschgasse 72-76, Zürich 8. — Fabrikation.

Farben und Lacke auf Oel-, Kunstharz- und Nitrobasis. Wandmattfarben, Oelfarben, Kunstharz-Emaille, Dispersionsfarben, Einbrennlacke, Rostschutzfarben, Grundierungen, Abbeizmittel. (Int. Kl. 1 bis 3)

## T-MATT

Nr. 198818. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1963, 17 Uhr.  
Marcel Wahli, Feinmechanische Werkstatt, Riedenhaldenstrasse 51, Zürich 46. — Fabrikation und Handel.

Werkzeuge, Messinstrumente und Vorrichtungen für die Metallverarbeitung. (Int. Kl. 7 bis 9)

## MARWA

Nr. 198819. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1963, 18 Uhr.  
Brauerei Ziegelhof, Liestal (Basel-Land). — Fabrikation.

Alkoholfreies Bier. (Int. Kl. 32)

## OKAY-BIER

Nr. 198820. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1963, 11 Uhr.  
Brauerei Ziegelhof, Liestal (Basel-Land). — Fabrikation.

Alkoholfreies Bier. (Int. Kl. 32)

## BIERE OKAY

N° 198821. Date de dépôt: 18 juin 1963, 17 h.  
E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). — Fabrication et commerce.

Fils et filés; tissus textiles; articles d'habillement. (Cl. int. 23 à 25)

## SAYELLE

N° 198822. Date de dépôt: 19 juin 1963, 20 h.  
Lap Heng Company, Limited, Marina House 501-506, Hong Kong (Hong Kong). — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie.  
(Cl. int. 14)

## ROYAL KING

Nr. 198823. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1963, 20 Uhr.  
Schweizerische Aluminium AG, Chippis (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfluss (Schaffhausen). — Fabrikation und Handel.

Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile. Drähte aus Metall, insbesondere aus Aluminium oder Aluminiumlegierung. Mit einer Oxidschicht versehene Bleche, Bänder oder sonstiges Halbzeug aus Aluminium oder Aluminiumlegierung. Konservendosen und andere Verpackungsbehälter aus Aluminium oder Aluminiumlegierung. Kochgeschirre und andere Küchen- und Haushaltgeräte. Geräte und Behälter für Metzgereien, Käsereien, Molkereien, Bäckereien und Konditoreien, Bedachungen. (Int. Kl. 6, 8, 21)

## BOMITAL

Nr. 198824. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1963, 20 Uhr.  
Schweizerische Aluminium AG, Chippis (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfluss (Schaffhausen). — Fabrikation und Handel.

Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile. Drähte aus Metall, insbesondere aus Aluminium oder Aluminiumlegierung. Mit einer Oxidschicht versehene Bleche, Bänder oder sonstiges Halbzeug aus Aluminium oder Aluminiumlegierung. Konservendosen und andere Verpackungsbehälter aus Aluminium oder Aluminiumlegierung. Kochgeschirre und andere Küchen- und Haushaltgeräte. Geräte und Behälter für Metzgereien, Käsereien, Molkereien, Bäckereien und Konditoreien, Bedachungen. (Int. Kl. 6, 8, 21)

## CHEMOXAL

N° 198825. Date de dépôt: 21 juin 1963, 18 h.  
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingue. — Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques; produits chimiques pour l'industrie, la médecine, l'hygiène, la science, la cosmétique, drogues et préparations pharmaceutiques; produits cosmétiques, préparations pour détruire les animaux et les plantes nuisibles, désinfectants, préparations pour la conservation des aliments, produits vétérinaires. (Cl. int. 1, 3, 5)

## PARITREM

Nr. 198826. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1963, 15 Uhr.  
Institut International Financier, Esehen (Liechtenstein).  
Fabrikation und Handel.

Anlagen, Maschinen, Zu- und Abtransport-Einrichtungen sowie anderes Zubehör zur Erzeugung von Formkörpern aus homogenen und nichthomogenen Massen, insbesondere aus sand- und/oder kalkhaltigen Gemischen, geeignet zur Verwendung sofort oder erst nach einer Aushärtung mit und ohne Wärmebehandlung; Produkte aus sand- und/oder kalkhaltigen Gemischen, insbesondere Kalksandsteine und ähnliche Formkörper. (Int. Kl. 7, 11, 19)

## CASAROT

Nr. 198827. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1963, 18 Uhr.  
Leo Wunderle AG, Zürichstrasse 27/29, Luzern. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106384. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1963 an.

Walliser Weine, Liköre und Spirituosen. (Int. Kl. 33)

## DE LA TOUR MORESTEL

Nr. 198828. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1963, 18 Uhr.  
Leo Wunderle AG, Zürichstrasse 27/29, Luzern. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106386. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1963 an.

Südweine (Dessertweine), Liköre und Spirituosen. (Int. Kl. 33)

## LEO'S ROYAL

Nr. 198829. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1963, 18 Uhr.  
Leo Wunderle AG, Zürichstrasse 27/29, Luzern. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106388. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1963 an.

Spanischer Muskateller. (Int. Kl. 33)

## VINO TORERO

Nr. 198830. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1963, 8 Uhr.  
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten. — Fabrikation und Handel.  
Wasch- und Reinigungsmittel; Putz- und Poliermittel. (Int. Kl. 3)

## DUAL

Nr. 198831. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1963, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## ASTERILAN

Nr. 198832. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1963, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrikation und Handel.

Veterinärprodukte und Futterzusatzmittel. (Int. Kl. 5, 31)

## COSUMIX

Nr. 198833. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1963, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrikation und Handel.

Veterinärprodukte und Futterzusatzmittel. (Int. Kl. 5, 31)

## SOCAPEG

N° 198834. Date de dépôt: 15 juillet 1963, 20 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.  
Renouvellement de la marque N° 105814. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juillet 1963.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## ASCAPHEN

N° 198835. Date de dépôt: 15 juillet 1963, 20 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.  
Renouvellement de la marque N° 105713. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juillet 1963.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## CAL-DE-CE

N° 198836. Date de dépôt: 15 juillet 1963, 20 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.  
Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 105608. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juillet 1963.

Produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, désinfectants, préparations pharmaceutiques, médicaments vétérinaires. (Cl. int. 5)

## VERMIKOMPAL

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Einzelfirma Frau Marie Hirsbrunner-Aebi, Burgdorfer-Warenhalle, Metzgergasse 3, in Burgdorf, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs erteilt.

Für die Geschäftsinhaberin Frau Marie Hirsbrunner-Aebi, geboren 28. Juli 1895, von Sumiswald, wohnhaft in Burgdorf, Metzgergasse 3, wurde die Sperrfrist auf 5 Jahre festgesetzt, gültig vom 31. August 1963 bis 30. August 1968, für die ganze Schweiz. (AA. 214)

Burgdorf, den 12. August 1963.

Polizei-Inspektorat Burgdorf

Der Polizei-Inspektor: E. Kuhn.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### République fédérale du Cameroun

#### Taxe sur les transactions

Comme cela ressort de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 171 du 25 juillet 1963, la loi N° 63-2 du 7 juin 1963 a institué au Cameroun Oriental une taxe sur les transactions.

La loi N° 63-29 du 27 juillet 1963 a apporté plusieurs amendements aux dispositions de celle du 7 juin. Parmi les modifications intéressant les exportateurs suisses, il y a lieu de citer notamment le relèvement de la taxe de 2% à 4%. En outre, la taxe sur les transactions elles-mêmes n'est plus retenue maintenant pour le calcul de la valeur imposable des marchandises importées.

188. 14. 8. 63.

### République islamique de Mauritanie

#### Modification de certaines taxes fiscales

Par loi N° 63.124 du 13 juillet 1963, divers amendements ont été apportés à celle du 12 mai 1961 instituant en Mauritanie une taxe sur le chiffre d'affaires<sup>1)</sup> visait, entre autres, les importations. La modification pouvant intéresser les exportateurs suisses est le relèvement du taux frappant les produits présentant un caractère somptuaire de 13,50% à 22%. Pour les autres produits d'importation soumis à la taxe, le taux reste fixé à 10%.

La loi N° 63.125 du 13 juillet 1963 également a amendé comme il suit le régime de la taxe forfaitaire représentative de la taxe sur les transactions<sup>2)</sup> applicable aux produits importés en Mauritanie:

#### A. Modification des taux d'usage

	Nouveaux	Anciens
Matériels d'équipement industriel et matières premières bénéficiant du taux réduit de la taxe	2%	2,22%
Livres et quelques matériels désignés par des textes législatifs antérieurs	6%	6,95%
Produits divers assujettis nouvellement à un taux majoré (p. ex. chocolat et autres préparations contenant du cacao)	30%	divers
Autres biens et produits non exonérés de la taxe	20%	19,21%

#### B. Exonérations

La liste des exemptions comprend notamment diverses denrées alimentaires et en particulier les farines lactées et les préparations à base d'extrait de malt, sous réserve cependant que ces produits ne contiennent pas de cacao, ainsi que les laits concentrés sucrés ou non, le lait en poudre conditionné en sacs de polyéthylène ou en estagnons de 25 kilos ou plus (positions ex 04-02 du tarif des douanes).

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N°s 145 et 60 des 21 juin 1961 et 13 mars 1962.

<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 33 du 9 février 1961.

188. 11. 8. 63.

**FN Dispograph®**  
Planungsgeräte



Für das Büro heute und morgen: Rüegg-Naegeli - Cie AG Zürich 22 Tel. 051/834141

## Nie mehr schmutzige und nasse Handtücher

dank dem elektrischen Händetroekner **FRECO SUPER.**

Hygienisch, schnell, sparsam!  
Automatischer Zeitschalter.  
220 Volt. SEV geprüft.  
1 Jahr Garantie.



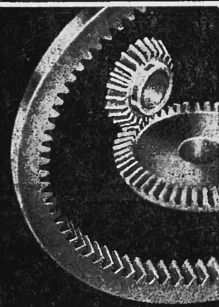
Der FRECO SUPER-Händetroekner findet überall seine Anwendung.

Alleinverkauf und unverbindliche Offerte durch FRECO SUPER, Case 192, Lausanne 2, Telephon (021) 26 18 04.

## Jugoslawien

Importeur sucht Exportfirma als Kompensationspartner.

Anfragen erbeten unter Chiffre P 1453 On an Publicitas Zürich.



**Zahnräder und Verzahnungsarbeiten**

**E. O. BÄR**  
BERN  
FISCHERMÄTTELSTR. 18  
Telephon (031) 451412

Jüngerer, initiativer

## eidg. dipl. Buchhalter

(Prokurist in Industrieunternehmen) sucht einen neuen, selbständigen und verantwortungsvollen Wirkungskreis in Industrie, Handel oder Treuhand.

Mehrjährige Praxis in allen Sparten folgender Gebiete: Finanzbuchhaltung, industrielles Rechnungswesen, Lohn- und Salärwesen, Personalfürsorge-stiftungen.

Muttersprache: Deutsch  
Fremdsprachen: Französisch

Offerten sind erbeten unter Chiffre H 81084 an Publicitas Bern.

Zu verkaufen an der Stadtgrenze von Basel

## Fabrikliegenschaft

2-geschossig, ca. 1200 m<sup>2</sup>, 4500 m<sup>3</sup>, mit grösserer Landreserve, Gesamtareal 7300 m<sup>2</sup>.

Interessenten melden sich unter Chiffre Y 78 822 G an Publicitas St. Gallen

## Sekretärin oder Sekretär

Wenn Sie solide kaufmännische Grundlagen und Buchhaltungskennnisse besitzen, Freude an Administration und Sinn für Zahlen haben, glauben, unserem Sekretariat als Bürochef selbständig vorstehen zu können, dann schreiben Sie uns oder rufen an, um eine Besprechung zu vereinbaren. Sie finden interessante Aufgabe. Salär entsprechend den Anforderungen. 5-Tage-Woche. Büro im Zentrum der Stadt.

Direktion der

VISURA TREUHAND-GESELLSCHAFT, Zürich 1  
Nuschelerstr. 14, Tel. 27 38 33

Im Industriegebiet von Regensdorf auf Anfang 1963 zu vermieten:

### 6900 m<sup>2</sup> Kellergeschoss

lichte Höhe 3,60 m, Bodenbelastung unbeschränkt, mit Lastwagen über eigene, überdeckte Zufahrtstrasse befahrbar, Geleiseanschluss. Besonders geeignet für Reserve- und Pflanzlager.

### 1200 m<sup>2</sup> Erdgeschoss

lichte Höhe 6 m, Bodenbelastung 1500 kg/m<sup>2</sup>, 140 m benutzbarer Geleiseanschluss, vollständig überdeckt, grosse Lastwagenrampe.

### 515 m<sup>2</sup> 2. Obergeschoss im Bürogebäude

lichte Höhe 3 m, Bodenbelastung 500 kg/m<sup>2</sup>, Warenlift 480 kg, Parkplätze vorhanden.

Vermietung möglichst gesamthaft pro Geschoss.

Anfragen unter Chiffre C 15785 Z an Publicitas Zürich.



1<sup>er</sup>-8 septembre 1963

## FOIRE DE LEIPZIG

Le marché universel des biens de consommation le plus réputé du monde

6500 exposants de 50 pays répartis en 30 groupes principaux

Le centre commercial le plus efficace pour l'Est et l'Ouest



Membre-fondateur de l'Union des Foires Internationales

Toutes Informations et Carnets de Légitimation de la Foire par le représentation en Suisse, Boite postale 311, Zurich 39

Bonnes correspondances aériennes via Prague et Vienne



**Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1962**

Die Einbanddecken für den XXXV. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beige legten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 3.-. - Aussorden sind auch noch einzeln Einbanddecken der Jahre 1957 bis 1959 zu je Fr. 2.50 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung III 820.

Auf Sommer 1964 vermieten wir in unserem Druckerei-Neubau an der Friedental-/Sedelstrasse in Luzern grosse

## Atelier- oder Bureauräume

ganze Etage 460 m<sup>2</sup>. Die Etage kann evtl. für mehrere Mieter aufgeteilt werden.

Ausgezeichnete Lage, sehr gute Zufahrtsmöglichkeiten, eigener Parkplatz, Verladerrampe, Garage, Personen- und Warenlift. Es können evtl. auf Wunsch noch Kellerräume zu Lagerzwecken zugewiesen werden.

Bauliche Wünsche können noch berücksichtigt werden.

Anfragen an W. Blättler's Erben, Buchdruckerei & Verlag, Murihallgasse 1, Luzern, Tel. (041) 2 06 17.

## THE ASSOCIATED PORTLAND CEMENT MANUFACTURERS LIMITED

Certificats au porteur émis par la Société Nommée de Genève.

Conformément à la décision de l'Assemblée générale ordinaire des actionnaires du 27 Juin 1963, le capital social de la Société The Associated Portland Cement Manufacturers Limited est porté de £ 40 679 700 à £ 48 815 640 par l'attribution gratuite de 8 135 940 actions de £ 1.- nominal, offertes aux actionnaires dans la proportion d'une action nouvelle pour 5 anciennes.

Les actions sont traitées en Grande-Bretagne et en Suisse ex-droit d'attribution dès le 12 août 1963.

Les porteurs de certificats représentatifs d'actions The Associated Portland Cement Manufacturers Limited circulant en Suisse sous la signature de la Société Nommée de Genève, en coupures de 25 actions, pourront retirer les certificats provenant de l'attribution gratuite contre remise du coupon N° 9 aux guichets de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Hentsch & Cie, de MM. Lombard, Odler & Cie ou de MM. Pictet & Cie à Genève, moyennant paiement de Fr. 0.60 par action gratuite pour les frais.

Les nouveaux titres seront émis avec coupons N° 10 et suivants attachés.

Les certificats étant émis en coupures de 25 actions seulement, les actions nouvelles ne pourront être attribuées que pour des postes de 125 et multiples de 125 actions anciennes. Jusqu'au 12 septembre 1963, les rompus pourront être complétés, pour obtenir des postes de 125, par l'achat de droits supplémentaires. Passé ce délai, les droits non utilisés seront réalisés en Bourse de Londres et leur produit tenu à la disposition des ayants droit contre remise du coupon N° 9.

Genève, le 12 août 1963.

Société Nommée de Genève.